



Klein-Projekte-Fonds in der Euroregion PRO EUROPA VIADRINA/

Fundusz Małych Projektów w Euroregionie PRO EUROPA VIADRINA



Klein-Projekte-Fonds/ Fundusz Małych Projektów:



Der Klein-Projekte-Fonds wurde durch die Europäische Kommission als Bestandteil des Kooperations-programms INTERREG V A Brandenburg-Polen 2014-2020 im Rahmen des Ziels „Europäische territoriale Zusammenarbeit“ des Europäischen Fonds für regionale Entwicklung (EFRE) bestätigt.

Fundusz Małych Projektów został zatwierdzony przez Komisję Europejską, jako część składowa Programu Współpracy INTERREG V A Brandenburgia-Polska 2014-2020, w ramach celu „Europejska Współpraca Terytorialna” Europejskiego Funduszu Rozwoju Terytorialnego (EFRR).

Für die Durchführung von KPF-Projekten sind für die Jahre 2016-2022 folgende EFRR-Mitteln vorgesehen / w celu realizacji Projektów FMP zostały przeznaczone na lata 2016-22 następujące fundusze EFRE :

In Deutschland/ w Niemczech: 3.194.550,00 EUR

In Polen/ w Polsce: 2 808 000,00 EUR



Klein-Projekte-Fonds/ Fundusz Małych Projektów:



Ziel des Kleinprojektfonds (KPF) ist die Unterstützung der weiteren Entwicklung und Vertiefung der partnerschaftlichen Zusammenarbeit zur Stärkung des gegenseitigen Vertrauens und der Überwindung von mentalen, kulturellen und sprachlichen Barrieren. Sie dienen der Entwicklung und Intensivierung grenzüberschreitender Information, Kommunikation und Kooperation zwischen Bürgern, Vereinen und öffentlichen Institutionen im Fördergebiet.

Projekte FMP wspierają rozwój i pogłębienie współpracy partnerskiej w celu wzmocnienia wzajemnego zaufania oraz pokonywania kulturowych, językowych i administracyjnych barier między Polakami a Niemcami na terenach przygranicznych. Służą one rozwojowi i intensyfikacji transgranicznej informacji, komunikacji i kooperacji między obywatelami, stowarzyszeniami oraz instytucjami publicznymi na obszarze wsparcia.



Euroregion PRO EUROPA VIADRINA



Europäische Union



Unia Europejska

Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung

Europejski Fundusz
Rozwoju Regionalnego



**BB-PL
INTERREG V A
2014-2020**

Grundsätze für die Gewährung einer Förderung/ Zasady przyznania dofinansowania



- > Der Sitz oder der Nebensitz des Antragstellers befindet sich grundsätzlich im Fördergebiet des Kooperationsprogramms. /**Siedziba lub filia wnioskodawcy znajdują się zasadniczo na obszarze wsparcia Programu Współpracy.**
- > Das Projekt wird durch polnische und deutsche Partner gemeinsam vorbereitet und durchgeführt. /**Projekt jest wspólnie przygotowany i przeprowadzony przez polskiego i niemieckiego partnera.**
- > Das Projekt weist einen eindeutigen grenzübergreifenden Charakter auf. /**Projekt posiada jednoznacznie transgraniczny charakter.**
- > Der Antragsteller ist direkt für die Vorbereitung und Durchführung des Projektes verantwortlich. Er ist kein Vermittler. /**Wnioskodawca jest bezpośrednio odpowiedzialny za przygotowanie i przeprowadzenie projektu. Nie może być pośrednikiem.**
- > Der Antragsteller erbringt den Eigenanteil und ist in der Lage das Projekt vorfinanzieren zu können. / **Wnioskodawca wnosi wkład własny i jest w stanie samemu projekt wstępnie sfinansować**

Grundsätze für die Gewährung einer Förderung/ Zasady przyznania dofinansowania



In begründeten Fällen können Projektmaßnahmen durch Projektpartner umgesetzt werden, die ihren Sitz außerhalb des Fördergebietes – allerdings in Deutschland oder in Polen – haben, wenn die Maßnahmen eindeutige Vorteile sowie einen Mehrwert für das Fördergebiet generieren.

Begrenzung auf Programmebene: 20% der EFRE-Mittel

W uzasadnionych przypadkach projekty mogą być zrealizowane przez partnera projektu z siedzibą poza obszarem wsparcia – pod warunkiem, że będzie to Polska lub Niemcy – jeżeli te działania jednoznacznie przynoszą korzyść i wartość dodaną dla obszaru wsparcia.

Ograniczenie na poziomie programu: 20% środków EFRR



Förderfähige Maßnahmen/ Działania kwalifikowalne



Im Rahmen des Klein-Projekte-Fonds sind alle Maßnahmen förderfähig, bei denen die Begegnung der Einwohner der Grenzgebietes im Mittelpunkt der grenzübergreifenden Aktivitäten steht z.B.:

- > Treffen, Konferenzen, Wettbewerbe, Sport- und Kulturveranstaltungen, Seminare, Austausch, Schulungen usw.
- > Aktivitäten im Rahmen kommunaler Partnerschaften.
- > Aktivitäten, die der Verbesserung der Kenntnisse der Nachbarsprachen dienen.
- > Erarbeitung von gemeinsamen Konzepten, Untersuchungen und Analysen.
- > Maßnahmen der Öffentlichkeitsarbeit.

W ramach Funduszu Małych Projektów kwalifikowalne są wszystkie te inicjatywy, których centralnym punktem transgranicznych działań jest spotkanie mieszkańców terenów przygranicznych np.:

- > spotkania, konferencje, zawody,
- > imprezy sportowe i kulturalne, seminaria, wymiany szkoleniowe itd.
- > działania w ramach partnerstw komunalnych.
- > działania służące poprawie znajomości języka sąsiada.
- > opracowywanie transgranicznych koncepcji, badań i analiz.
- > działania informacyjno-promocyjne



Nichtförderfähige Maßnahmen/Działania niekwalifikowalne



> Von der Förderung ausgeschlossen sind:

Z dofinansowanie wykluczone są:

- > Projekte mit dem ausschließlichen Ziel der Herstellung von Kunstgegenständen
- > Erwerb von Kunstgegenständen
- > Parteipolitische Aktivitäten
- > Infrastrukturmaßnahmen und Investitionen, wenn sie das alleinige Gegenstand der Förderung sind

- > Projekty mające wyłącznie na celu tworzenie dzieł sztuki,
- > Zakup dzieł sztuki,
- > Działania partyjno-polityczne,
- > Działania czysto infrastrukturalne oraz inwestycje, jeśli są wyłącznym przedmiotem wsparcia.

Träger/ **beneficjenci**



Berechtigte Antragsteller (Beispiele):

- > öffentliche Einrichtungen,
- > Einheiten der territorialen Selbstverwaltung, deren Verbände und Zusammenschlüsse
- > Organen der Staatsverwaltung,
- > Kultur- und Sporteinrichtungen
- > NGO z.B. Vereine, Stiftungen

Wnioskodawcy kwalifikowalni (przykłady):

- > instytucje publiczne
- > jednostki samorządu terytorialnego, ich związki i stowarzyszenia
- > organy administracji rządowej
- > instytucje kultury i sportu
- > organizacje pozarządowe np. stowarzyszenia, fundacje



Förderfähige Kosten (Beispiele)/ Koszty kwalifikowalne (przykłady)



- Ø Übersetzung und Dolmetscherkosten/ tłumaczenia pisemne i tłumacze
- Ø Ausstellungsgegenstände, Informationsmaterialien/ przedmioty do ekspozycji, materiały informacyjne
- Ø Mietkosten für Veranstaltungsräume/ wynajem pomieszczeń konferencyjnych
- Ø Ausrüstungsgegenstände z.B. Bühne, Beschallungsanlage/ wyposażenie np. estrada i nagłośnienie
- Ø Preise und Gastgeschenke/ nagrody i prezenty dla gości
- Ø Öffentlichkeitsarbeit/ koszty promocji
- Ø Referenten/ referenci
- Ø Berater, Moderatoren, Workshopleiter usw./ Doradcy, moderatorzy, kierownicy warsztatów
- Ø Auftritte nicht professionellen Künstler/ występy artystów amatorów
- Ø Reise, Verpflegung und Übernachtungskosten / koszty podróży, wyżywienia i noclegu
- Ø Personal und Bürokosten des Trägers (Pauschale) / koszty personelu i administracyjne (ryczałt)



Förderung der KPF-Projekte/ Dofinansowanie projektów FMP



Maximale förderfähige Gesamtausgaben: 17.647,06 €

Maximale Förderhöhe: 15.000,00 €

Projekte über 25.000,00 EUR müssen eine besondere Bedeutung und Nachhaltigkeit für die deutsch polnische grenzüberschreitende Zusammenarbeit im Fördergebiet aufweisen

In begründeten Fällen:

Maximale förderfähige Gesamtausgaben: 29.411,76 €

Maximale Förderhöhe: 25.000,00 €

Maximaler Fördersatz: 85%

Maximale Gesamtausgaben eines KPF-Projektes: 35.000,00 €

Die Förderung wird in Form einer Anteilsfinanzierung der förderfähigen Projektkosten als nicht rückzahlbarer Zuschuss nach Beendigung und Abrechnung des Projektes ausgezahlt.



Förderung der KPF-Projekte/ Dofinansowanie projektów FMP



Maksymalne kwalifikowalne koszty całkowite: 17.647,06 €

Maksymalne dofinansowanie: 15.000,00 €

W uzasadnionych przypadkach projekty mogą otrzymać dofinansowanie w wysokości do 25.000,00 EUR, jeśli mają one szczególne znaczenie dla współpracy polsko-niemieckiej na obszarze wsparcia:

Maximale förderfähige Gesamtausgaben: 29.411,76 €

Maximale Förderhöhe: 25.000,00 €

Maksymalny procent dofinansowania: 85%

Maksymalne koszty całkowite projektu FMP: 35.000,00 €

Wspieranie projektów FMP odbywa się w formie dofinansowania części kosztów kwalifikowalnych, jako bezzwrotna dotacja po zakończeniu i rozliczeniu projektu.



Verfahren zur Einreichung und Bewilligung der Projekte/ Procedura składania i zatwierdzania wniosków



- Ø Die Anträge für die Förderung aus dem Klein-Projekte –Fonds sind bei den jeweils örtlich zuständigen Geschäftsstelle der Euroregion einzureichen/ **Wnioski o przyznanie dofinansowania z Funduszu Małych Projektów należy składać w właściwym miejscowo biurze Euroregionu.**
- Ø Die notwendigen Antragsformulare sind auf der Internetseite der Euroregion abrufbar/ **Dokumenty potrzebne do składania wniosków dostępne są na stronie internetowej Euroregionu www.euroregion-viadrina.pl, www.euroregion-viadrina.de**
- Ø Die jeweils zuständige Geschäftsstelle der Euroregion berät und unterstützt die potenziellen Antragsteller bei der Ausarbeitung des Antrages zum Thema der Programmbedingungen und der inhaltlichen Förderfähigkeit des Projektes/ **Działające na danym terenie biuro Euroregionu prowadzi konsultacje z potencjalnymi wnioskodawcami przed złożeniem wniosku na temat wymogów programu i merytorycznej kwalifikowalności projektu oraz służy pomocą.**
- Ø Das Projekt darf frühestens am Tag der Antragsregistrierung beginnen/ **Projekt może się rozpocząć najwcześniej w dniu zarejestrowania wniosku w biurze Euroregionu**



Festlegungen zur Information und Publizität/ Postanowienia w zakresie informacji i promocji



Umfang der Information- und Publizitätsmaßnahmen

- Ø Bei allen Informations- und Publizitätsmaßnahmen der Projektpartner ist auf die Unterstützung des Vorhabens aus dem EFRE und aus dem Kooperationsprogramm w6ie folgt hinzuweisen:
- a) EU-Emblem und Hinweis auf die Europäische Union (Immer ausgeschrieben)
 - b) Hinweis auf den Europäischen Fonds für regionale Entwicklung
 - Das Programmlogo

Zakres działań informacyjno – promocyjnych

- Ø Wszystkie działania informacyjne i komunikacyjne partnerów projektu muszą zawierać informację o otrzymaniu wsparcia z EFRR i Programu, publikowaną w następujący sposób:
- a) symbol UE oraz odwołanie do Unii Europejskiej (zawsze w pełnym brzmieniu),
 - b) odwołanie do Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego,
 - c) logo Programu

Als Information über den Gemeinschaftswert des Programms sollte man folgende Formulierung anwenden/Jako informację o wspólnotowej wartości dodanej Programu należy stosować

sformułowanie: „**Redukować bariery – wspólnie wykorzystywać silne strony /
Barrieren reduzieren – gemeinsame Stärken nutzen**”



Festlegungen zur Information und Publizität / Postanowienia w zakresie informacji i promocji



Bespiel der Publizitätspflicht/Przykład oznakowania

> Für Projekte deutscher Antragsteller aus der Euroregion PRO EUROPA VIADRINA



> Dla projektów polskich wnioskodawców, dla których właściwy jest Euroregion PRO EUROPA VIADRINA:



Europäische Union
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung



Unia Europejska
Europejski Fundusz
Rozwoju Regionalnego



Projektbeispiele/ Przykłady projektów



Titel: Landsberg an der Warthe/ Gorzów Wielkopolski – Gedenkstätte. Deutsch-polnische Begegnungen mit Geschichtszeugen, die nach dem Jahre 1945 zwangsumgesiedelt wurden

Tytuł: Landsberg U.Warthe/ Gorzów Wielkopolski - miejsce pamięci polsko – niemieckie spotkania ze świadkami historii przymusowo przesiedlonymi po 1945 roku”



Träger/ Beneficjent:
Stowarzyszenie Szeroki Kąt Widzenia z Gorzowa Wielkopolskiego

Partner: Schloss Trebnitz; Muencheberg/
OT Trebnitz

Förderung/ Dofinansowanie EFRR : 11908,50 EUR

Europäische Union
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung



Unia Europejska
Europejski Fundusz
Rozwoju Regionalnego



**BB-PL
INTERREG V A
2014-2020**

Projektbeispiele/ Przykłady projektów



Titel: Polnisch – Deutsche Puppen-Theatertreffen der Behinderten

Tytuł: Polsko - Niemieckie spotkania teatrów lalekowych osób niepełnosprawnych

Träger/ Beneficjent:
Gmina Strzelce Krajeńskie

Partner: Stephanus-Werkstätten gGmbH Bad Freienwalde

Förderung/ Dofinansowanie EFRR : 9458,80 EUR

Europäische Union
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung



Unia Europejska
Europejski Fundusz
Rozwoju Regionalnego



**BB-PL
INTERREG V A
2014-2020**

Projektbeispiele/ Przykłady projektów



Titel: Integration via Kompetenz

Tytuł: Integracja przez kompetencje

Träger/ Beneficjent:
Stiftung Europa Universität Viadrina

Partner: Förderverein Schloß Trebnitz, Collegium Polonicum, Słubice

Förderung/ Dofinansowanie EFRR : 38.320 EUR



Europäische Union
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung



Unia Europejska
Europejski Fundusz
Rozwoju Regionalnego



**BB-PL
INTERREG V A
2014-2020**

Projektbeispiele/ Przykłady projektów



Titel: Leben und Arbeiten auf dem Land - deutsch-polnische Veranstaltungsreihe über ländliche Lebensweise, Arbeitswelt und Brauchtum

Tytuł: Życie i praca na wsi – polsko-niemieckie imprezy o życiu na wsi, pracy i tradycji wiejskich

Träger/ Beneficjent: Ökospeicher Wulkow e. V.

Partner: Klub Przyrodników

Förderung/ Dofinansowanie EFRR : 9.207,74 EUR



Europäische Union
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung



Unia Europejska
Europejski Fundusz
Rozwoju Regionalnego



BB-PL
INTERREG V A
2014-2020

Kontakt



Büro in Polen/**Biuro w Polsce:**

**Stowarzyszenie Gmin Polskich
Euroregionu "Pro Europa Viadrina"**

ul. Nowa 5

66- 400 Gorzów Wlkp.

Tel: +48 095 735 84 47

fax: +48 095 735 84 61

www.euroregion-viadrina.pl

info@euroregion-viadrina.pl

Büro in Deutschland/**Biuro w Niemczech:**

**Euroregion PRO EUROPA VIADRINA
Mittlere Oder e. V.**

Holzmarkt 7

15230 Frankfurt (Oder)

Tel.: + 49 (0) 335 66 594-0

fax: +49 (0) 335 66 59420

www.euroregion-viadrina.eu

info@euroregion-viadrina.eu

Europäische Union



Unia Europejska

Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung

Europejski Fundusz
Rozwoju Regionalnego



**BB-PL
INTERREG V A
2014-2020**



Vielen Dank für Ihre Aufmerksamkeit!

Dziękujemy Państwu za uwagę!

Europäische Union
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung



Unia Europejska
Europejski Fundusz
Rozwoju Regionalnego



BB-PL
INTERREG V A
2014-2020